

هل هناك تناقض بن الرب يقول ايدهم

والعدد التالي تييدهم؟ خروج 23: 23-

24

Holy_bible_1

16 May 2020

السؤال

في التفسير التطبيقي خروج ٢٣ عدد ٢٣ قال الله لموسى عن الشعوب انا اييدهم. وفي ٢٤ تييدهم هل

هذه الكلمات تناقض بعض؟

الرد

باختصار شديد في البداية لا يوجد تناقض لان عدد 23 ابدهم هو عن الرب يبدي هؤلاء الشعوب الشريرة

من الأرض اما عدد 24 تبدهم عن الهة الأمم وتمثيلهم

وملاحظة اجبت على موضوع إبادة الشعوب في

[هل اله الرحمة يبدي الشعوب](#)

وأيا

[ملخص حروب العهد القديم](#)

ووضحت لغويا وان من نفس الاصحاح أي خروج 23 يتكلم عن الطرد

المهم ندرس أولا لغويا ثم سياق الكلام

لغويا

كلمة ابدهم في عدد 23 هي تختلف عن التي في عدد 24

التي في 23 هي من كاخاد

H3582

כחד

kaĥad

kaw-khad'

A primitive root; to *secrete*, by act or word; hence (intensively) to *destroy*: – conceal, cut down (off), desolate, hide.

جذر بدائي بمعنى افراز، عن طريق الفعل أو الكلمة؛ وبالتالي (مكثفة) لتدمير: - إخفاء، إزله (إيقاف)، مقفر، إخفاء.

ولهذا تترجم I will cut them off

أي ازلتهم من الأرض بالطرد ومنع ان يكونوا ممالك قوية كالسابقة وليس إبادة بالمعنى المعروف

فعدد 23 يتكلم بوضوح عن الممالك

الكلمة الثانية في عدد 24 هي من كلمة هاراس

H2040

הָרַס

haʾras

haw-ras'

A primitive root; to *pull* down or in pieces, *break*, *destroy*: – beat down, break (down, through), destroy, overthrow, pluck down, pull down, ruin, throw down, X utterly.

جذر بدائي بمعنى يلقي او يكسر قطع او يحطم او يدمر ويطرح يكسر يلقي ينتزع ويلقى للأرض يخرب
يرمي

فهي عن تكثير تماثيل وطرحها ارضا وليس عن بشر
واستخدمت 64 مرة اغلبهم عن تكسير أشياء مثل تماثيل واصنام ومذابح وهكذا
فعرنا لغويا عدد 23 هو عن إبادة ممالك اما 24 عن إبادة أي تحطيم تماثيل

سياق الكلام

خروج 23

23 فَإِنَّ مَلَائِكَةَ يَسِيرُ أَمَامَكَ وَيَجِيءُ بِكَ إِلَى الْأُمُورِ وَالْحَيَاتِينَ وَالْفِرِّتِينَ وَالْكَنَعَانِيِّينَ وَالْحَوِيثِينَ
وَالْيَبُوسِيِّينَ، فَأَبِيدُهُمْ.

ملاكي هو حضور الرب كما شرحتها في

معني ملاك الرب وهل هو ظهور مسياني ام لا

بدليل انه الرب يقول انه هو الذي يطرد هذه الشعوب

فابيدهم أيضا كما شرحت سابقا

هل اله الرحمة يبئد الشعوب

وأیضا كما ذكر اغلب المفسرين انها ابئد وجود الممالك الشريرة وإزالة مقرهم بدليل ان الكثيرين انضموا

لشعب إسرائيل ولم ينتهوا ولكن انتهت ممالكهم القوية

ويقول جيل

and I will cut them off; from being a nation, either of them; for though there were some of them left, and dwelt about in the land, yet not as a kingdom and nation of themselves, as they had been, but became tributary to the Israelites.

وغيره من المفسرين

فكلمة إبادة هنا اييدهم عائدة على الرب انه يطرد الممالك كما قال في بقية الاصحاح

سفر الخروج 23

27 أَرْسَلْ هَيْبَتِي أَمَامَكَ، وَأَزْعِجْ جَمِيعَ الشُّعُوبِ الَّذِينَ تَأْتِي عَلَيْهِمْ، وَأَعْطِيكَ جَمِيعَ أَعْدَاكَ مُدْبِرِينَ.

28 وَأَرْسَلْ أَمَامَكَ الزَّنَابِيرَ. فَتَطْرُدُ الْحَوِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيَّيْنَ مِنْ أَمَامِكَ.

29 لَا أَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ، لِئَلَّا تَصِيرَ الْأَرْضُ خَرِبَةً، فَتَكْثُرَ عَلَيْكَ وَحُوشُ الْبَرِّيَّةِ.

30 قَلِيلًا قَلِيلًا أَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ إِلَى أَنْ تُثْمَرَ وَتَمْلِكَ الْأَرْضَ.

31 وَأَجْعَلْ تُخُومَكَ مِنْ بَحْرِ سُوفٍ إِلَى بَحْرِ فِلِسْطِينَ، وَمِنَ الْبَرِّيَّةِ إِلَى النَّهْرِ. فَإِنِّي أَدْفَعُ إِلَيْكَ أَيْدِيكُمْ سَكَّانَ

الْأَرْضِ، فَتَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ.

32 لَا تَقْطَعْ مَعَهُمْ وَلَا مَعَ آلِهِتِهِمْ عَهْدًا.

33 لَا يَسْكُنُوا فِي أَرْضِكَ لِئَلَّا يَجْعَلُوكَ تُحْطِيءُ إِلَيَّ. إِذَا عَبَدْتَ آلِهِتَهُمْ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَكَ فَحًّا.».

فالرب يطردهم وتأكدنا ان كلمة الإبادة عائدة الفاعل على الرب والمفعول به الممالك

اما الكلمة الثانية في سياقها عن الاوثان وانصابها

24 لَا تَسْجُدْ لِأَلِهَتِهِمْ، وَلَا تَعْبُدْهَا، وَلَا تَعْمَلْ كَأَعْمَالِهِمْ، بَلْ تُبِيدُهُمْ وَتَكْسِرُ أَنْصَابَهُمْ.

الثاني عن إبادة الاصنام المتروكة فيقول لا تسجد لالهتهم مثل ملوك او بعل وغيره ولا يقوموا بتقديم أي

شيء عبادي لهذه الالهة ولا الصلاة الي هذه الالهة

ويقول لا تعمل كأعمالهم أي لا يقوم باي طقس وثني لهذه الالهة

بل تبيدهم وعرفنا لغويا أي تكسير اصنام وتحطيمها والقائها على الأرض فهو يتكلم عن تبيد هذه الالهة

الوثنية تماما من ارض الموعد

فتبيدهم الفاعل هو شعب إسرائيل والمفعول به الالهة الوثنية والاصنام

وتكسر انصابهم أي الأشياء التي يصوروا فيها هذه الالهة الوثنية مثل الاعمدة التي يضعوا عليها الهلال

الذي كان رمز السارية وأيضا انصاب البعل وغيره

فيقول جيل مؤكدا ما قدمت عن ان التكسير هنا عن الالهة الوثنية وتمثيلها

but thou shalt overthrow them; the heathen gods; utterly destroy them, and

break them to pieces, or demolish their temples, the idolatrous houses built for

them, and their altars; for the word has the signification, of demolishing buildings,

and razing up the very foundations of them:

وغيره كثيرين.

فأكدنا انه لا يوجد أي تناقض فالإبادة الأولى في 23 لغويا ومن سياق الكلام هي عن تدمير الممالك

وطرد الشعوب ويقوم بها الرب والابادة الثانية في 24 لغويا ومن سياق الكلام هي عن الالهة الوثنية

وتمثيلها ويقوم بها شعب إسرائيل

والمجد لله دائما